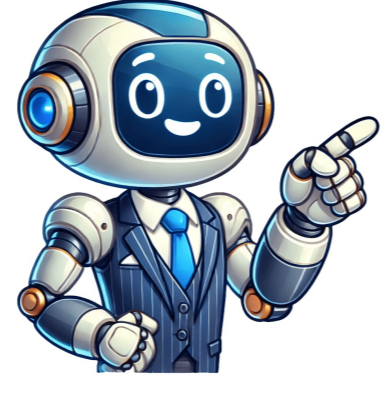


Continue



what is the french word for the symbol "#" pound; found on a standard telephone and keypad, etc. Moderator note: Multiple threads merged to create this one. If you want a quick answer, see below. Otherwise, keep reading. English: UK: hash (sometimes square) USA: pound sign (sometimes number sign) Canada: pound French: France: dièse Canada: carré (sometimes dièse) Belgium: carré Switzerland: dièse N.B.: Strictly speaking, dièse is the sharp sign (♯) used in musical contexts but that word is used abusively to refer to the hash/pound sign (#). Last edited by a moderator: Apr 8, 2019 we just say : le carré (the square) In France it's usually called "dièse". "Tapez sur la touche étoile (*) de votre téléphone". "Appuyez sur la touche dièse (#)". dièse is the name of this symbol # when used in music, and also in other contexts as Ishtar explained And just on a point of interest, in the UK # is called "hash" ("pound" being £, or lb). Telephone instructions: press star, press hash. In the US do people say "press pound"? F Yes, americans do say: "press pound," As far as weight measures are concerned, we obviously use lb. (pound) as well. Do British people say press the asterisk? Isn't the "#" symbol called "number"? Yes, americans do say: "press pound," As far as weight measures are concerned, we obviously use lb. (pound) as well. Do British people say press the asterisk? No, as I mentioned, we say "press star" ... "press hash" ... # E.g. "Type in your account number and then press star" "To begin again, press hash" F Isn't the "#" symbol called "number"? I know that in the US, "#" is used to mean "number", as in the cast lists of films, where you see such things as Soldier #1 Soldier #2 # is not used with this meaning in GB We either use "No" to stand for "number" (Symphony No 3) or, more often than not in situations like the cast list above, just use the bare numbers Soldier 1 Soldier 2 F The symbol # is often used to mean number (in references to orders, invoices, etc. for instance). In that case, the French equivalent is n°. My question is : what do you call the symbol in English (in French it is called dièse) ? Isn't that "hash" or simply "number"? DDT J'ai souvent entendu que l'on l'appelle "Grid", mais je sais pas si c'est le meilleur choix. The WR dictionary says it is "sharp" there is a programming language in computer science call C# also called c sharp The actual sign (#) is called "pound" in english. As far as I know, "sharp" is only used in musical context. Rob I know that in music, the sign is called sharp, e.g. fa# (fa dièse) in French, F# (F sharp) in English, but would you use sharp in the sentence below ? The sharp symbol is commonly used to mean number in invoices, orders, etc. Rob, isn't the pound sign THIS : £ ? The "pound" symbol is commonly used to mean number in invoices, orders, etc. £ is pound in money. # is pound in numbers. Ambiguity is the key to the english language. Would anybody use this phrase : the hash mark ? Yes, I think that you would be perfectly understood if you were to use "hash mark" byuTM Jean-Michel Carrère said: Would anybody use this phrase : the hash mark ? I always thought it is the hash (sign) and I only know that it is called pound now that I have read this thread. I checked my dictionary which says that calling it pound is American English. I have only ever heard "hash" for this, none of the other terms before this thread, apart from in terms of music where c# represents 'c sharp'. Whether it follows that "#" in this context is a "sharp" or not, I'm not sure. You hear "hash", at least in the UK, a lot in terms of telephones eg "press 1 for x press 2 for y and press hash to return to the main menu". On French telephones you hear messages that say appuyez sur dièse. Edition : Ceci n'était qu'une parenthèse. Looks like 'hash' is British / Irish English and 'pound sign' is American English, then ... Many thanks ! You hear "hash", at least in the UK, a lot in terms of telephones eg "press 1 for x press 2 for y and press hash to return to the main menu". Yeah, in the US on the phone you hear "...press pound to return to the main menu." I've never heard anybody refer to it as a hash. I always thought a hash mark was just a line. Rob trouvé: hash character "#", ASCII character 35. Common names: number sign; pound; pound sign; hash; sharp; crunch; hex; INTERCAL: mesh. Rare: grid; crosshatch; octothorpe; flash; ITU-T: square, pig-pen; tictactoe; scratchmark; thud; thump; splat. The pronunciation of "#" as "pound" is common in the US but a bad idea; Commonwealth Hackish has its own, rather more apposite use of "pound sign" (confusingly, on British keyboards the pound graphic happens to replace "#"; thus Britishers sometimes call "#" on a US-ASCII keyboard "pound", compounding the American error). The US usage derives from an old-fashioned commercial practice of using a "#" suffix to tag pound weights on bills of lading. The character is usually pronounced "hash" outside the US. The name "octothorpe" was made up by a Bell Labs supervisor, Don Macpherson. Source: The Free On-line Dictionary of Computing, © 1993-2005 Denis Howe Last edited by a moderator: Feb 14, 2010 I agree with mnzrob that a hash mark in US usage is a line, and # is a pound sign. In abbreviations, can the symbol # be understood to mean 'number'? I am wrestling with abbreviating 'numero', 'nombre', and 'nom' (name), and am having trouble devising distinct abbreviations. '#' would be a handy addition. Merci beaucoup, Anne In French, we use n° for numéro. Bonjour, Agnes -- je le sais, le "No" avec superscript. Merci! Mais j'ai des difficultés dans mon projet avec pas assez de l'espace, et aussi plusieurs mots qui se rassemblent lui-mêmes (whew- did I get that right? resemble each other?). En anglais la plus belle, nous employons 'number', bien sûr, mais de temps en temps aussi nous pouvons écrire "#". J'ai l'espoir que c'est le même cas en français, a bientôt- Anne ...qui se ressemblent entre eux I think we would understand the sign # followed by a number (#27 for number 27), even if we wouldn't use it ourselves... But not if you put the sign # by itself (for example, to indicate that one must fill in a number) Bonjour! Est-ce que quelq'un sait le mot pour "pound key" en Français? C'est ce symbole sur le telephone: #. Merci! # est le "dièse". Pour le "pound key" du téléphone, on dit "la touche dièse" # --> dièse (aussi utilisé pour la notation de la musique, d'ailleurs: morceau en fa dièse) On dit en général "la touche dièse" Car le signe # ressemble au signe "dièse" utilisé dans les partitions musicales. Certains utilisent aussi la touche "carré", particulièrement au Canada, mais pas exclusivement. Is "carré" an appropriate French translation for "pound sign", as in "please enter your acct number, followed by the pound sign." I can't seem to find a translation for it online. Please help. Thank you! J I don't know what a "pound" sign is like, apart from "£". This sign "#" is called a hash in British English phone talk and is translated as "un dièse". It is a bit like a square so I wondered if it was the term for which you were looking? # is called pound sign in AE because it is sometimes used to represent pounds (weight): 5# = 5 lbs. = "five pounds"--but this is an old-fashioned usage. It is now mostly used to indicate number (no.), as in the thread postings on this forum (#1, #2, etc.) There is no confusion here with BE pound (sterling--"£") since it's not a currency here. In BE un dièse is either a hash or, in musical notation, a sharp sign. Dièse is also an adjective meaning sharp (in pitch) or 'of or pertaining to a hash' as in "appuyer sur la touche dièse". The only thing that would be recognised as a pound sign in BE is £. I think it was BT (British Telecom - phone company) or something the other day where I was trying to work my way through their automated telephone system and was surprised to be told to "press square". Square? Weird! It's not square at all; more of an extended parallelogram - but I sometimes call it 'noughts and crosses'. The British, by the way, are notoriously bad at using the correct words for anything to do with IT. A common English solecism is the use of 'forward slash' (for /) instead of 'slash'. "Hash", by the way, is potentially ambiguous since it also means "yesterday's muck cooked again" (which I have heard jocularly abbreviated to YMCA) - in other words old food re-heated in some luscious sauce - it is the origin of the pleonastic expression "a re-hash" Bonjour à tous, J'aimerais traduire ce mot "touche dièse". Pourriez-vous m'aider ? Merci d'avance et à bientôt de vous lire, Joss. Ou encore pound sign. [...] Last edited by a moderator: Feb 14, 2010 Here is a full Wikipedia article on the topic for English. So we have: pound, square, hash. Curiously it seems that sharp is not used. In French: dièse and carré, with a more frequent use of dièse. 百度知道>提示信息 知道宝贝找不到问题了> 提示信息 知道宝贝找不到问题了>